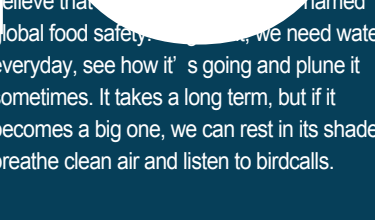
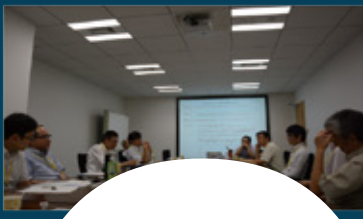


GFSI Japan Local Group Annual Report 2nd Edition



We are working together for better food safety for consumers all around the world. We always need supports, understaining and collaboration from the government, the food company, the retailer, the certification body, all stakeholders around the food safety. Now is a time for working together. Food Safety is non-competitive issue. Let's think together what is best food safety management.



We are very happy to meet with you at our community events, food safety days, workshops and global conferences. We are very happy that everyone is proud of their job, and communicate with their partners. We believe that we can achieve our goal of global food safety. For example, we need water it everyday, see how it's going and plume it sometimes. It takes a long term, but if it becomes a big one, we can rest in its shade, breathe clean air and listen to birdcalls.

2013 04 - 2014 03



What global means? It's something happens overseas? Do you think that's something very difficult? We do not think so. We think that global means same language, say the same thing in the same language with everyone from different countries. It's not difficult at all. We always have same issues. We can solve them if we work together. We can make current condition more better if we think together.



はじめに

世界の大手小売業では、GFSI が認める食品安全の基準をビジネスに活用しています。例えば、GFSI が認める基準をクリアしていることをサプライヤーとの取引条件に加えたり、クリアしていれば工場の監査回数を減らす、といった方法です。また、大手メーカーにおいても、工場で GFSI が認める基準を取得したり、原料サプライヤーに取得を促したり、といったビジネスへの活用が見られます。

GFSI は、2000 年に設立されました。当時、食品事故が相次いで起こり、消費者は食に対する信頼を失っていました。そんな中、ヨーロッパを中心とした企業のトップ達は、食品がよりグローバルに流通すれば、食品安全への対応はより複雑化すると予見し、グローバル展開を目指す上で、食品安全はリスクファクターとなる、と考えました。

そこで、それまでは、各社が個々に努力してきた取り組みである食品安全を、非競争分野であると捉え、世界中の消費者に、より安全な食品を届けるため、企業が協力して、共に取り組むことを決めました。

具体的な方法としては、世界に共通して求められる食品安全の基準を明らかにすることです。当時、世界にはおよそ 400 の基準があったといわれていますが、それが GFSI が示す基準を基に、今では 9 つまで収斂されました。つまり、世界中の全ての企業に共通する食品安全の“ものさし”が持てるようになったのです。そして、GFSI の認める基準は、今や、世界基準といえるまでに成長しています。

一方、日本においては、食料自給率は低下の一途を辿り、食品の輸入は今後も増加していくと予想される中、諸外国から入ってくる食品の安全性を消費者に担保していく必要があります。また、農産物・食料品の輸出増大は、国の政策であり、TPP への参加も加え、食品事業のグローバル化は今後加速すると考えられます。つまり、日本企業は、グローバル競争で闘いながら、世界中の消費者により確かに安全な食品を提供していなければなりません。

そのため、GFSI 日本ローカル・グループが設立されました。食品安全の世界において迫りくるグローバル化の波に乗るためです。そして、グローバルに対して、日本としての意見を発信していくためです。このアニュアルレポートでは、その GFSI 日本ローカル・グループの 2013 年 4 月から 2014 年 3 月までの活動内容をご報告いたします。

Introduction

Major global retailers use GFSI recognized food safety standards in their businesses. For example, some include it in their terms and conditions when conducting business with suppliers, and some reduce the number of factory audits when the standards are met. Major manufacturers also implement them in their own businesses by having their factories certified against GFSI recognized standards and by encouraging raw material suppliers achieve certification.

GFSI was established in 2000. During this time, there were a series of food safety crises and consumers had lost their trust in food. With food becoming more and more global, CEOs of mostly Europe-based companies predicted that addressing food safety issues will become increasingly complicated in the coming future, and that food safety will become a risk factor when companies expand globally.

This is when they made the decision that food safety; which up to that point had been perceived more of an independent effort of companies; should be regarded as a non-competitive issue, and resolved to work together and collaborate in order to bring “safe food for consumers everywhere”.

The specific method used, was to determine which common food safety standards are required, globally. There were about 400 standards in the world at that time. Now, they have been converged into 9, based on the criteria that GFSI has indicated. In other words, companies around the world now have a common “measure” of food safety. GFSI recognized standards have now developed into global standards.

Meanwhile in Japan, the food self-sufficiency rate has continued to drop, and since food imports are predicted to increase, there is a need to ensure the safety of imported food for consumers. Given that Japan’s governmental policy is to increase exports of agricultural products combined with the situation of joining the TPP (Trans-Pacific Partnership), it is perceived that the globalization of food business will accelerate further. This means that Japanese companies must become globally competitive while ensuring safer food to consumers all around the world.

This was why the GFSI Japan Local Group was established, to assist local companies in riding the wave of globalization in the world of food safety and to represent and deliver local opinions globally.

In this annual report, we will be giving an account on the activities of the GFSI Japan Local Group from April 2013 to March 2014.

目次

はじめに	02
目次	03
GFSI の概要	04
GFSI 日本ローカル・グループの概要	08
トップメッセージ	10
2013 年度取り組み概要	12
2013 年度個別の取り組み内容	14
2014 年度の活動展開	18

Contents

Introduction	02
Contents	03
GFSI Overview	04
GFSI Japan Local Group Overview	08
Top Message	10
Overview of Activities of 2013	12
Summary of Working Group Activities	14
Activity Plan for 2014	18

WHAT IS GFSI?

挑戦

さかのぼること十数年前、2000 年は、食品安全が企業のトップ達の頭を悩ませる課題の一つでした。世間をにぎわせるリコールの数々や検疫、食品業界に対する悪い評判が後を絶たなかったのです。また、小売業が行う検査や、自主監査、第三者監査など、監査は膨大な数に及び、業界全体に負担を与えていました。更に、これらの監査は国際的な認証や認定を欠いた食品安全スキームであり、互いに等価性のない監査結果を招いていました。

グローバル・フード・セーフティ・イニシアチブとは？

2000 年に設立された GFSI は、世界中の消費者に安全な食品を届ける上で確かな信頼を築くため、食品安全マネジメントシステムの継続的改善を推進することをミッションに掲げる **ビジネスを駆動力としたイニシアチブ** です。

また、GFSI はフード・サプライチェーン全体からグローバルに活躍する食品安全エキスパート達が集まり共に取り組むためのプラットフォームを提供しています。テクニカル・ワーキング・グループやステークホルダー会議、世界会議や地域イベントを通じて、知識の交換や、業界全体の調和のとれた食品安全管理を推進しています。

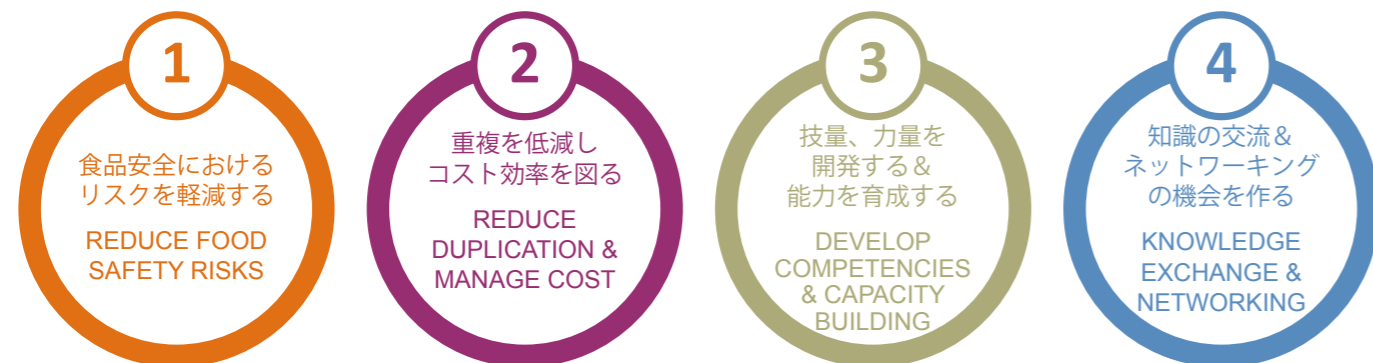
GFSI のビジョン

すべての消費者に、安全な食品を。

GFSI のミッション

世界中の消費者に安全な食品を届ける上で、確かな信頼を築くため、食品安全マネジメントシステムの継続的改善を推進すること。

目的



THE CHALLENGE

Back in 2000, food safety was a top of mind issue for companies due to several high-profile recalls, quarantines and negative publicity about the food industry. There was also extensive audit fatigue through the industry, as retailers performed inspections or audits themselves or asked a third party to do this on their behalf. These were often carried out against food safety schemes that lacked international certification and accreditation, resulting in incomparable auditing results.

WHAT IS THE GLOBAL FOOD SAFETY INITIATIVE?

Launched in 2000, the Global Food Safety Initiative (GFSI) is a **business-driven initiative** for the continuous improvement of food safety management systems to ensure confidence in the delivery of safe food to consumers worldwide.

This global collaborative platform brings together international food safety experts from the entire food supply chain at technical working group and stakeholder meetings, conferences and regional events to share knowledge and promote a harmonized approach to managing food safety across the industry.

GFSI VISION

Safe food for consumers everywhere.

GFSI MISSION

Provide continuous improvement in food safety management systems to ensure confidence in the delivery of safe food to consumers worldwide.

THE OBJECTIVES

1 複数ある効果的なマネジメントシステムの等価性をはかり収束することで食品安全のリスクを低減します REDUCE FOOD SAFETY RISKS BY DELIVERING EQUIVALENCE & CONVERGENCE BETWEEN EFFECTIVE MANAGEMENT SYSTEMS

GFSI では、ガイダンスドキュメントを通して第三者認証の継続的改善と信頼性強化に努めています。GFSI ガイダンスドキュメントは、世界中のステークホルダーにより協働で作成されました。ガイダンスドキュメントを用いて、食品安全スキームにおけるマネジメントシステムやグッドプラクティス (GAP, GMP)、HACCP 要求事項が、科学的根拠に基づいているか、時代に即した内容であるか、厳格であるかについて、基準に従って評価することができます。

また、ガイダンスドキュメントは GFSI ベンチマークプロセスの根幹を成すものでもあります。GFSI では、ガイダンスドキュメントに記されている要求事項と既存の食品安全マネジメントスキームの要求事項との比較を行っており、全ての要求事項がガイダンスドキュメントの要求事項と同等と認められるスキームは、GFSI による「承認」を受けることができます。そして、GFSI が承認しているスキームのいずれかの第三者認証の取得は、世界中の多くの大手購買者が受け入れています。“一度認証を受ければ、どこでも認められる” という構想の下、購買者側が GFSI が承認するスキームのいずれかの認証を受け入れることは、サプライヤー側に柔軟性をもたらすことにつながります。

このように総力を結集し、サプライチェーン全体のコストの効率化と重複監査の低減を実現しながら、食品の安全性と品質の向上、消費者保護、世界中の消費者の信頼強化を、食品産業全体で目指しているのです。



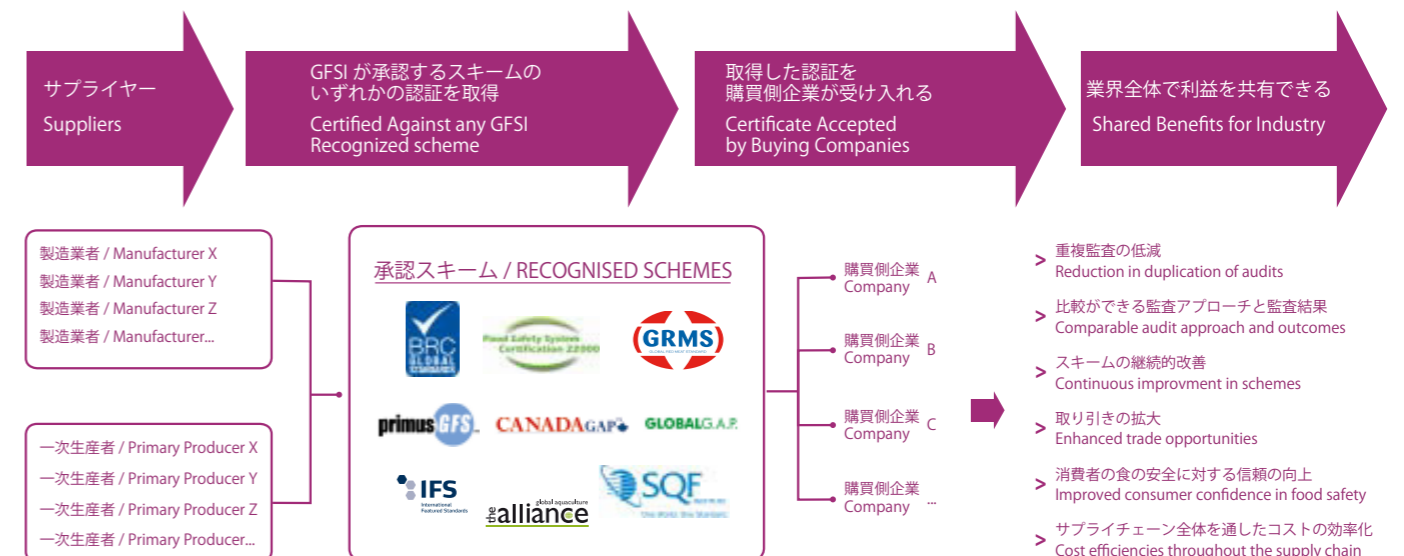
GFSI drives continuous improvement and confidence in third party certification through its Guidance Document. Developed by global stakeholders, the GFSI Guidance Document (now in its Sixth Edition) provides a reference against which a food safety scheme's management system, Good Practice (GAP, GMP) and HACCP requirements can be benchmarked and recognised as being sciencebased, contemporary, and rigorous.

The Guidance Document forms the foundation of the GFSI Benchmarking Process, whereby existing food safety management schemes are compared to the Guidance Document requirements. The scheme will be 'recognised' by GFSI when all of its requirements are considered to be equivalent to the Guidance Document requirements. Certificates issued through a successful third party audit against any of the GFSI recognised schemes are accepted by many major buying companies all over the world. Working within the 'once certified,

accepted everywhere' framework, companies are driving flexibility among their supplier base by accepting certificates issued against any of the GFSI-recognised schemes.

Through these collective efforts, the food industry is aiming to enhance food safety and quality, ensure consumer protection and strengthen consumer confidence worldwide while driving cost efficiencies in the supply chain and reducing the duplication of audits.

2 重複を低減しコストの効率化を図る - “一度認証を受ければ、どこでも認められる” REDUCE DUPLICATION AND MANAGE COST - “ONCE CERTIFIED, ACCEPTED EVERYWHERE”



3

技術、力量の開発と能力の育成

DEVELOP COMPETENCIES AND CAPACITY BUILDING

2009年、GFSIは、小規模および/又は発展途上事業者が、体系だった継続的改善を通して効果的な食品安全マネジメントシステムを構築できるようにするための、**グローバル・マーケット・プログラム**を発表しました。GFSI グローバル・マーケット・プログラムは、マルチステークホルダーから成る二つのワーキング・グループにより作成されました。ワーキング・グループには、小売業、製造業、フードサービス業、一次生産者、認定並びに認証機関、行政機関や学術機関などから代表者が集まりました。GFSI グローバル・マーケット・プログラムのツールで現在対象としている分野は、食品加工（2011年8月公開）と一次生産（作物、果物及び野菜、2012年4月公開）です。



In 2009, the Global Food Safety Initiative(GFSI) launched the **Global Markets Programme** for small and/or less developed business to help them develop effective food safety management systems through a systematic continuous improvement process. The development of the GFSI Global Markets Programme has been led by two multi-stakeholder working groups gathering company representatives from retail, manufacturing, food service and primary production, accreditation & certification bodies, IOGs and academia. The GFSI Global Markets Programme toolkits currently cover the scopes of manufacturing (released in August 2011) and primary production (crops, fruits and vegetables, released in April 2012).

知識の交流とネットワーキングの機会の創出:

グローバルとローカル両方でのネットワーキングの構築

4

REDUCE DUPLICATION AND MANAGE COST

-“ONCE CERTIFIED, ACCEPTED EVERYWHERE”

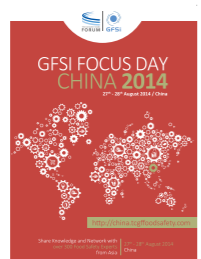
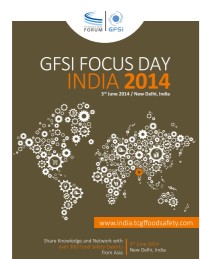
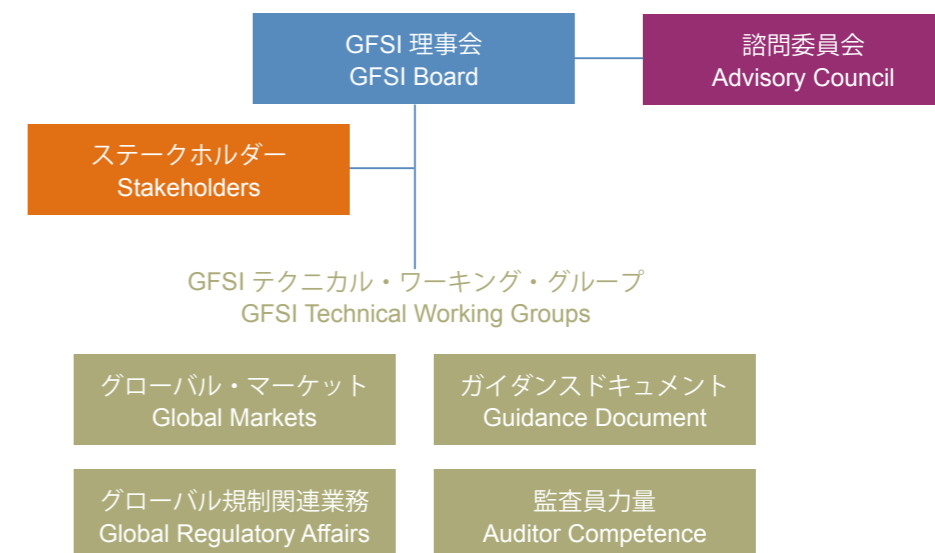
年に一度開催される**世界食品安全会議**は、世界50か国から800人を超える食品安全のエキスパートが集まり、食品安全を世界規模で前進させる食品安全業界のリーディングイベントです。同業の方々との出会い、ネットワーキングを築く機会を提供する他、全体会議や分科会を通して知識を共有し、世界中から集まる名高い業界エキスパートによるプレゼンテーションからは多くのことを考えさせられます。また、職場で実行可能な革新的なアイデアを聞くこともできます。



The **Global Food Safety Conference** is one of the leading annual food safety events that brings together over 800 top food safety professionals from over 50 countries to advance food safety globally. It provides a unique opportunity to meet and network with industry peers, share knowledge in plenary and break-out sessions, benefit from thought-provoking workplace.

地域イベント: GFSI フォーカス・デーは、GFSI がもたらすメリットについて知っていただくため、世界各地で開催しているイベントです。各地域の食品産業ステークホルダーの方々にグローバル・フード・セーフティ・イニシアチブ(GFSI)について知っていただくだけでなく、ネットワークを築き知識交換を図る機会を提供しています。www.mygfsi.com

Regional Events: GFSI Focus Days aim at raising awareness around the benefits of GFSI in regional markets. They were initiated to provide local stakeholders in the food industry an opportunity to find out more about the Global Food Safety Initiative but also serve as a unique opportunity for networking and knowledge exchange. www.mygfsi.com

ガバナンス
GOVERNANCE

GFSI の理事会は GFSI の戦略的方向性を示すと共に、GFSI の運営を監督しています。

The GFSI Foundation Board provides the strategic direction and oversees the daily management of GFSI.

GFSI テクニカル・ワーキング・グループは 2006 年 9 月に設立されました。メンバーは、小売業、メーカー、フードサービス事業者、規格所有者、認証機関、認定機関、業界団体やその他からの技術専門家達です。一年を通して各グループが各々作業に取り組み、全グループ合同会議にて作業結果のフィードバックを行い、情報共有を行っています。また、これらのワーキング・グループは GFSI 理事会に対して技術的知見の提供やアドバイスを行っています。

The GFSI Technical Working Groups was formed in September 2006 and are composed of retailers, manufacturers, food service operators, standard owners, certification bodies, accreditation bodies, industry associations and other technical experts. These groups work independently throughout the year, feeding back to the entire group at the main committee meeting. These working groups provide technical expertise and advice for the GFSI Board.

GFSI の政策決定プロセスには、ステークホルダーも加わります。年次会議や定期的に発信される情報などを通して、ステークホルダーの声を拾い上げ、GFSI の取り組みに反映する仕組みを作っています。

GFSI Stakeholders are also invited to participate in the decision-making process of GFSI through annual meetings and regular exchanges of information. Stakeholders are any interested party that would like to have a voice within the GFSI structure.

毎年、世界食品安全会議の開催に合わせて行われる GFSI ステークホルダー会議では、世界中の食品安全ステークホルダー達から戦略的優先事項について意見を聴いています。ここで挙げられた課題を基に、GFSI 理事会は年間の活動内容を決め、GFSI テクニカル・ワーキング・グループに対して取り組むべき内容を指示します。テクニカル・ワーキング・グループはこの指示と目的を遂行し、技術的課題がある場合は理事会に提案を行っています。このようなガバナンス・プロセスをとることで、情報共有とベスト・プラクティスの明瞭化を行い、あらゆるステークホルダーが GFSI のミッションを実現できるようにしているのです。

Every year, global food safety stakeholders are consulted on their strategic priorities in the GFSI Stakeholder meeting held during the Global Food Safety Conference. Issues raised during this meeting form the basis of an annual work programme defined by the GFSI Board. The GFSI Board in turn provides the mandate of work items to the GFSI Technical Committee, charged with delivering the objectives set by the Board and providing recommendations on technical issues. Such a governance process facilitates the exchange of information and identification of best practice issues at an international and multi-stakeholder level thus ensuring the GFSI mission is achieved.

WHAT IS GFSI Japan Local Group?

設立経緯

近年の食品産業では、様々な国や地域の食材を手に入れることが出来るだけでなく、世界中での販売もますます容易となっています。急激なグローバル化が進む中で、安全面に問題のない食品を消費者に提供し続けていくためには、グローバルなモノの流れに合わせた、グローバルレベルでの食品安全基準が必要となります。

さらに、小売・メーカー・検査機関・行政などが協力し合っ て食品安全マネジメントシステムを継続的に改善していくことで、食品安全のレベルを向上させていくことができ、効率的な管理を行うことで企業のコスト削減につながると期待されています。GFSI は、食品安全のステークホルダー達が国を超えて協力し、知識の交流・共有、またネットワーク作りを行えるような場を提供しています。

GFSI 日本ローカル・グループは、この GFSI の世界的な活動展開 & 普及に対して日本での関心が高まったことを受け、日本での活動をより積極的に進め、GFSI の取り組みに賛同する企業が集まり協働するために 2012 年 1 月に発足しました。

ミッション

日本での食品業界における非競争分野の食品安全に関する共通課題に焦点をあて、課題解決につながるアクションプランを小売業、卸売業、商社 (Retailer College) とメーカー (Manufacturer College) が協働して立案・実行することで、消費者に安全な食品を提供する上でさらなる信頼の確保を目指す。

ビジョン

3 年後に目指す姿
(2012 年設立時)

- 国内の食品関連従事者の食品安全に関するレベル UP
- グローバルに通じる日本の食品安全の要件の再構築
- 海外に対して日本の食品安全に関する存在感の向上

BACKGROUND

Over recent years, it has not only become easier to buy foodstuffs from various regions and countries, but to also sell them globally. With this rapid progress of globalization, there is a stronger need for food safety standards on a global level to ensure safe food for consumers around the world.

Besides the need for a more efficient food safety management system that will help elevate the overall food safety level by reducing food safety risks, there are hopes that a more efficient management system would prove to be cost effective for companies. The GFSI provides a global platform for food safety stakeholders to exchange knowledge and network globally, and drives the continuous improvement of food safety management systems through the collaboration of retailers, manufacturers, inspection institutes, governments and other stakeholders.

In Japan, there is a rapidly growing interest in the GFSI for these global activities and its expansion. To meet and encourage these interests, GFSI Japan Local Group has been officially launched in January 2012. This Local Working Group will promote GFSI activities and provide a platform and local opportunities in Japan for easier collaboration among companies who support the GFSI.

MISSION

The GFSI Japan Local Group's goal is to ensure consumer trust in food safety through collaboration between the Retailer College and the Manufacturer College on planning and implementation to solve non-competitive food safety issues in the Japanese food industry.

VISION

OUR AIMS FOR THE NEXT THREE YEARS
(As of January 2012)

- Build the food safety capacity of domestic food stakeholders.
- Restructure Japanese food safety requirements to meet global standards.
- Expand Japanese presence concerning food safety among the international community.

活動目的

GFSI 日本ローカル・グループは、食品業界における非競争分野である食品安全に関する共通課題に焦点をあて、課題解決につながるアクションプランを日本の小売業、卸売業、商社 (Retailer College) とメーカー (Manufacturer College) が協働して立案・実行していきます。そして、消費者に安全な食品を提供する上でさらなる信頼の確保を目指します。

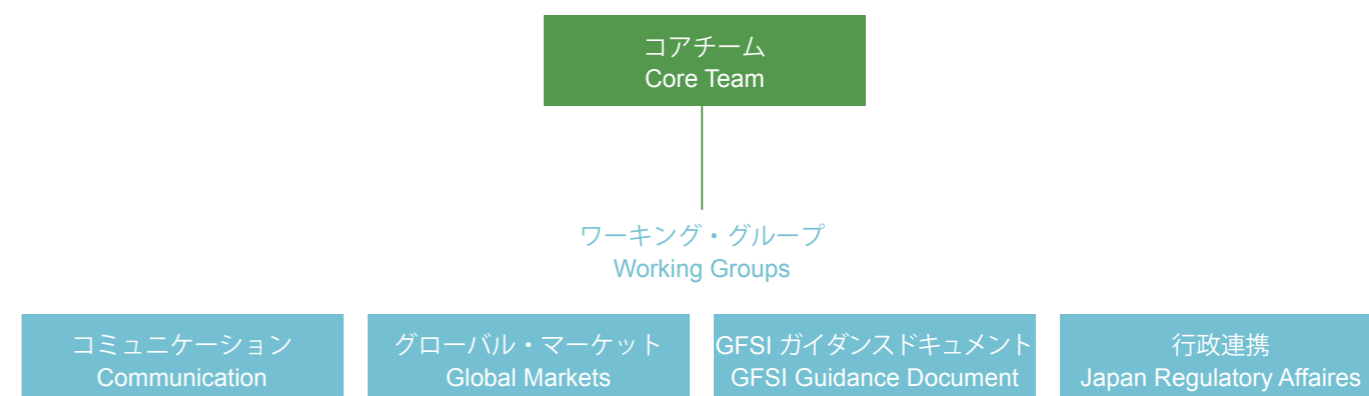
活動内容

GFSI 日本ローカル・グループの活動内容は以下です：

- 食品安全に関わる要件等の GFSI への提言とアジアを中心とした活動への寄与
- 日本の食品安全に関する意見交換及び公開
- 食品安全に関する活動に取組む国内外の関連機関 (行政機関・学術機関等) との交流・連携
- 日本の食品安全に関わる社会教育の推進
- 食品安全に関わる広報活動及び国際協力

ガバナンス

GOVERNANCE



コアチームは日本ローカル・グループ全体の行動計画を策定し、活動の方向性付けを行っています。具体的には、ワーキング・グループの設置や廃止、活動の進捗確認を行い、具体的成果を生み出せるよう、監督しています。

ワーキング・グループは 2012 年 6 月より活動を開始いたしました。小売業、メーカー、サービス・プロバイダーなどから、実際の業務で食品安全に携わっている方々がメンバーとして加わり、月一回の会議を基本に、活動を進めています。活動過程において出てきたアイディア等はコアチームに提案し、承認を得た範囲で、グループの具体的活動につなげています。また、ワーキング・グループ内には必要に応じてタスクフォースを発足し、より専門的な取り組みも行っています。

OBJECTIVES

The GFSI Japan LG's goal is to ensure consumer trust in food safety through collaboration between the Retailer College and the Manufacturer College on planning and implementation to solve non-competitive food safety issues in the Japanese food industry..

ACTIVITIES

- Make recommendations to the GFSI regarding food safety requirements and contribute to the GFSI's activities in Asia.
- Exchange opinions and share information concerning the food safety in Japan.
- Network and collaborate with related organizations inside and outside of Japan that are involved in food safety activities (such as governments, academic institution, etc.).
- Elevate social awareness of food safety in Japan.
- Implement public relations activities and encourage international cooperation concerning food safety.

The Core Team has set the action plan for the Japan Local Group, and map out the activities. Specifically, they oversee the formation and dissolution of working groups, check up on activity updates and direct the group in achieving tangible results.

The working groups have initiated their activities since June 2012. The members come from retailers, manufacturers, service-providers, and are all involved in food safety in their daily operations. They get together once a month to convene and contribute to the effort.

Ideas generated through this activity process, are proposed to the core members for approval, and then added to the group activities within the approved scope. The working group appoints a task force within its group that focuses on specialized issues when deemed necessary.

GFSI が『主体的な食品安全』をもたらす

最初に 2013 年の GFSI の活動を『世界で最も尊敬されるローカルな活動』に発展させたワークショップの参加者を含むすべての方々に感謝申し上げます。

ローカルグループの活動を通してお会いした企業、団体、行政の方々の姿勢は数年前と比べ大きく変化しました。

各職場、役割におけるビジョンや目標を GFSI と連携させ、投資、能力開発、将来布石などに注力し強固な食品安全性を構築するという意欲や行動には、国内と海外、大企業と中小企業などの分類以上に『主体的である』という共通項があることを再認識いたしました。

GFSI は常にグローバルでオープンなコミュニケーションを可能にし、最新の食品安全の共有の場を提供し続けます。これは主体的に行動する方々をますます刺激することになるでしょう。

今後も GFSI 日本ローカルグループは『主体的な食品安全』に貢献できるよう運営してまいりますのでよろしく願いいたします。

GFSI 日本ローカル・グループ 共同リーダー

日本コカ・コーラ株式会社

技術・サプライチェーン本部

品質保証・オペレーショナル・エクセレンス サプライヤーマネジメント 部長

瀬在祥生氏

Yoshio SEZAI

Co-Leader, GFSI Japan Local Group

Technical Stewardship, Supply Chain & Commercialization Quality Assurance & Operational Excellence Supplier Management Group Manager,

Coca-Cola (Japan) Company, Limited



GFSI 理事会議長
GFSI 日本ローカル・グループ 共同リーダー
イオン株式会社 執行役 E コマース事業最高経営責任者
兼 食品安全推進 (GFSI)
ジェンク・グロル氏

Genk GUROL

GFSI Board Chair

Co-Leader, GFSI Japan Local Group

Vice President, AEON

GFSI Fosters a “Proactive” Food Safety

First of all, I'd like to give a word of thanks to all of you, including the workshop delegates who have contributed in making the 2013 GFSI activities in Japan, the “most respected local effort in the world”.

In these past years, I feel that the mindsets of company, organization, and government delegates I've met through local group efforts have changed greatly.

Taking visions and objectives of respective workplaces and roles and connecting them with GFSI, building a robust food safety system/culture, investing, building capacity, preparing for the future form of food safety. More than anything I've encountered this year, locally and globally, whether at major companies or at SMEs, actions and words such as these, made me re-acknowledge just how important pro-activeness is.

GFSI facilitates global and open communication, and continuously provides a common platform to share the latest information on food safety. These attributes prove to be stimulating and inspirational to the proactively-minded.

The Local Group will continue to work in contributing to a more proactive food safety in Japan. Thank you for your continuous support.

意識を変える ～学びから実践へ～

2013 年 10 月開催の Food Safety Day Japan の中でキーワードとして挙げた言葉です。振り返ると 2013 年の日本ローカル・グループの活動は、“学びから実践へ”というシフトを実現する上でターニング・ポイントとなった年であったと感じています。設立準備を始めた 2011 年には想像していなかった広がり、今日の前で起きている事実に驚くばかりです。

2013 年度は、活動の基礎となる理解度・認知度向上の為に、各種重要文書の日本語化を完成し、初めて地方（大阪）での Workshop を実現することが出来ました。また、行政との連携に於いても農水省が主催する FCP（Food Communication Project）の「共通工場監査項目」とグローバル・マーケット・プログラムとのマッチング作業を行いました。また、地方自治体にも GFSI の活用を促す取組みが徐々に浸透しています。これらの活動は成功モデルとしてグローバルにも評価されています。

2014 年度は、よりローカルへの浸透を目指すこととグローバル・マーケット・プログラムの更なる活用に向けた取組み等へシフトしていきます。また、自身が GFSI 議長となったことや 2015 年世界食品安全会議がマレーシアで開催されることは、今後 GFSI の中でもアジアが注目されている証でもあります。これまでの皆さんのご参画・ご協力に感謝申し上げますと共に、今後もより多くのステークホルダーを巻き込んだ活動に発展させていきたいと思っております。

Changing Mindsets - Shifting Gears from “Theory” to “Practice”

This is one of the key phrases used in Food Safety Day Japan 2013, held in October 2013. Reflecting back, I feel that 2013 was a turning point for the Japan Local Group activities in realizing the shift from “theory” to “practice”. All this progress was unforeseeable in 2011 when we were preparing to launch the group and I am simply amazed at how far we have come.

For our activities in 2013 towards enhancing knowledge and recognition; which is the base of our efforts; we finalized Japanese translations of various important documents and held our first regional workshop in Osaka. Regarding our cooperative efforts with the government, we have conducted an equivalence process between the Global Market Program, and the FCP Common Factory Audit Checklist by the Food Communication Project, organized by the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries. GFSI promotional efforts to local governments are also starting to pay off. Our activities are regarded highly, globally, seen as a successful model.

In 2014, we will shift our focus and concentrate on spreading GFSI locally as well as making further use of the Global Markets Programme in our efforts. The fact that the Global Food Safety Conference 2015 will be held at Malaysia, and the fact that I have been appointed the Chairman of GFSI, is proof that Asia is considered a focal point even within the GFSI. I would like to give thanks to everyone for joining and cooperating with our efforts. We hope to expand our efforts to include and engage more stakeholders in our activities.

取組み概要 Overview of Activities

GFSI の日本での認知度向上

日本での GFSI の認知度を高めるため、ワークショップや Food Safety Day Japan のイベントを開催しました。ワークショップでは初めての地方開催となる大阪開催を実現、Food Safety Day Japan では二日間開催を実現しました。2014 年からはワークショップの全国 7 都市での開催をはじめました。

また、行政や関連団体に積極的に訪問し、GFSI の概要について説明を行うと共に、連携の方法について検討を行いました。

加えて、GFSI から定期的に発行される GFSI ニュースレターでの日本ローカル・グループ活動内容の報告をはじめました。これにより、国内外に対して日本での活動内容を発信できるようになりました。

Raising Awareness of the GFSI

Events such as the Food Safety Day Japan and workshops are being held in order to raise awareness of GFSI in Japan. The workshop that was held in Osaka, marked our first workshop to be held in a city besides Tokyo. In addition, the Food Safety Day Japan was a two-day event this year - instead of its usual one-day.

In 2014, the workshop will be held in 7 cities across Japan.

We have also visited administrative agencies and associated organizations in order to give an overview of the GFSI and to contemplate methods of collaboration/coordination.

In addition, we have begun to submit activity updates of the Japan Local Group to be published in the GFSI newsletter that GFSI periodically publishes. This allows us to share updates of GFSI activities conducted in Japan, domestically and globally.

GFSI の理解度向上

GFSI の最新動向を知ることができる GFSI ニュースレターの日本語版を作成しました。また、ガイダンスドキュメント最新版の日本語、グローバル・マーケット・プログラムの日本語も、ワーキング・グループで翻訳校正を行った後、発表しました。これらの校正作業を通して、ワーキング・グループのメンバーは着実に GFSI についての専門的知識を深めています。また、作業を通して培った知識は、ワークショップなどの場を通して皆様と共有しています。

Enhancing Knowledge on GFSI

The Japanese translated edition of the GFSI newsletter, which share GFSI updates, are now being released. The launch was announced after the Japanese translation of the Guidance Document and the Global Market Programme had been refined. Working group members were able to enhance their specialized knowledge on GFSI through this editing process. Knowledge gained through these efforts is shared at workshops, etc.

GFSI の活用

グローバル・マーケット・プログラムの日本語版リリースと併せて、グローバル・マーケット・プログラムの日本での運用実験を開始しました。グローバル・マーケット・プログラムを利用することで、日本の事業者にとってどのようなメリットがあるか、また、実際に日本の事業者にとって取り組みやすいプログラム内容であるか、について検証を行いました。

更に、同プログラムと農林水産省が主催する FCP(フード・コミュニケーション・プロジェクト)の『共通工場監査項目』とのマッチング作業を行いました。これにより、日本で標準的と思われる監査項目内容と GFSI が挙げる監査項目内容との共通点と違いを知ることができました。

加えて、GFSI が承認している規格の認証を取得している事業者様に、ワークショップにて取得事例についてお話しただくことで、GFSI の取組みをどういった方法で自社の取組みに活用できるかも、ご紹介しています。

Practical Application of GFSI

After the Japanese version of the Guidance Document was released, the Global Market Programme initiated its pilot cases in Japan. Verification was conducted to determine the benefits and relevancy of the programme for Japanese businesses.

In addition, a matching process was conducted between the Global Market Programme and the CommonGeneric Factory Audit Checklist created by the Food Communication Project, worked up platform sponsored by the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries. This effort shed light on the common points and the differences between what is regarded as standard in Japan and the audit checklist that GFSI presents. Furthermore, we ask businesses certified against GFSI recognized standards to share their experiences at workshops in order to give companies an idea on how to apply GFSI in their respective companies.

Apr.
Workshop
Tokyo
& Osaka

4月
ワークショップ
初地方開催を実現。

Jul.
Global Markets
Programme
Japanese
Release

7月
グローバル・マーケッ
ト・プログラムの日本
語版を発表。

Aug.
FCP
Taskforce
Start

8月
農林水産省からオブザーバーを迎えグロー
バル・マーケット・ワーキング・グループ
内に FCP タスクフォースを新設。

Oct.
Food Safety
Day Japan

10月
第6回フード・セーフ
ティ・デー・ジャパン
を開催。初の二日間開
催を行う。

Jan.
Matching result
from FCP
Taskforce

1月
FCP 共通工場監査項目
とグローバル・マー
ケット・プログラムの
照合結果を発表。

Feb.
Guidance
Document 6.3
Japanese
Release

2月
ガイダンスドキュメン
ト第 6.3 版の日本語版
を発表。

2月
ジェンク・グロル氏 GFSI
理事会議長に就任。アジア
企業からの初代理事に。

February
Cenk Gürol was appointed
Chairman of GFSI, making
him the first Chairman to
be appointed from an Asian
company.

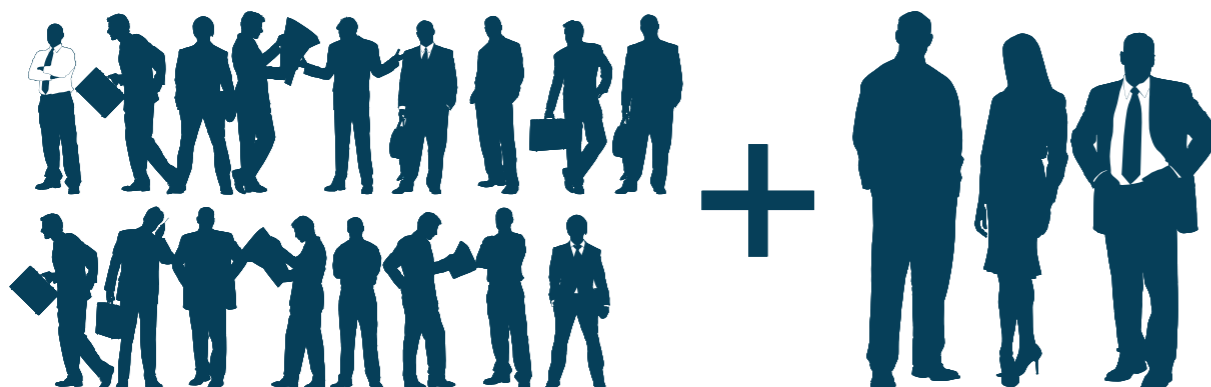
Mar.
Workshop
Fukuoka
& Tokyo

3月
全国 7 都市開催
ワークショップ
福岡会場を皮切りに
スタート。

個別の取組み内容 Summary of Working Group Activities

コアチームにリテラー 3 社が新たに加盟

3 Retailers Join the Core Team



日本ローカル・グループの活動に、リテラー側とメーカー側双方の声を反映していけるよう、コアチームに株式会社東急ストア、株式会社日本アクセス、三菱食品株式会社のリテラー3社が新たに加わりました。これにより、コアチームはリテラーが6社、メーカーが14社の合計20社にて活動を行っております。今後も引き続きリテラーからの加盟を図り、より公平なガバナンス体制を目指します。

To better reflect the opinions of both retailers and manufacturers in the Japan Local Group activities, we have welcomed 3 retailers; Tokyu Store Corporation, Nippon Access Inc., and Mitsubishi Shokuhin Co., Ltd. into the core team. Now 6 retailers and 14 manufacturers; a total of 20 companies; are involved in the core team activities. We will continue to recruit more retailers for an impartial governance structure.

行政・関連団体を 26 回訪問

26 Visits to Administrative Agencies and Associated Organizations

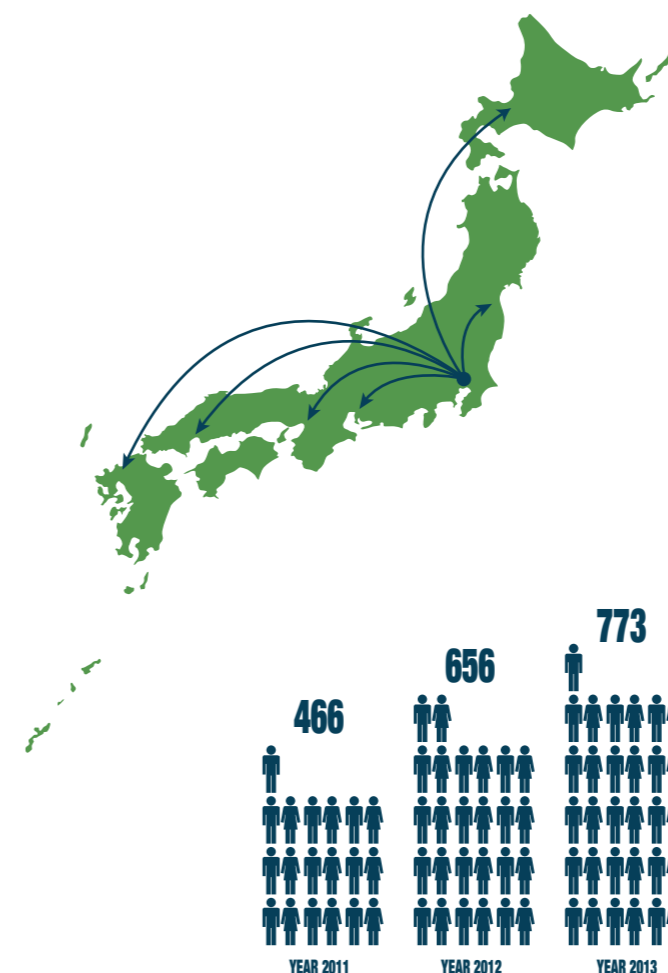
GFSI の活動を行政機関や関連団体に知っていただき、日本での行政との連携方法を探るため、行政連携ワーキング・グループでは、定期的に訪問を行っています。2013年度では合計26回訪問し、各都道府県など地方行政との連携も深め、各種イベントへの参加や講演者派遣を実現しました。また、フード・セーフティ・デー・ジャパン2013では消費者庁阿南長官にご講演いただきました。

The Japan Regulatory Affairs Group regularly conducts visits to administrative agencies and associated organizations in order to introduce GFSI activities and to explore ways of collaboration/coordination with these respective organizations. In 2013, the group conducted 26 visits in all, strengthening ties with local administrations, and as a result, had managed to secure speakers, and participants to events. The group also managed to secure Hisa Anan, Secretary-General of the Consumer Affairs Agency, Government of Japan as a speaker at the Food Safety Day Japan 2013.



イベント全体参加者数が 773 名に

An Annual Total of 773 Participants to GFSI Local Events in Japan



GFSI の日本での認知度を高めるため、コミュニケーション・ワーキング・グループが中心となって、GFSI ワークショップの地方開催をはじめました。2013年4月には大阪で、2014年3月には福岡開催を皮切りに、全国7都市開催をスタートさせました。2013年10月に開催したフード・セーフティ・デー・ジャパンでは、初の試みとして二日間開催を実現。国内外の方々からご講演いただくと共に、多くの皆様にご参加いただきました。2011年のイベントでは合計466名であった参加者数も、2012年では656名、2013年では773名と、着実にその数を増やしています。ご参加いただいた皆様に、GFSI が何であるかを知っていただき、それを周りの方々にお話しいただくことで、よりGFSIの認知度が高まっていくことを期待しています。

In order to raise awareness of the GFSI in Japan, the Communication Working Group took the lead in holding GFSI workshops in regional areas across Japan. It held its first regional workshop in Osaka in April 2013, and then began its 7-city workshop tour across Japan, beginning with the one held in Fukuoka in March 2014. The Food Safety Day Japan 2013 was successfully held as a two-day event instead of its usual one-day event. The event featured both domestic and international speakers and had an excellent turnout. The annual total number of participants to local events is increasing steadily from 466 delegates in 2011, 656 delegates in 2012 to 773 delegates in 2013. We are anticipative that fostering delegates through GFSI activities and their word of mouth referrals will help raise awareness of GFSI in Japan.

168 ページに及ぶ GFSI ガイダンスドキュメントの理解を深める

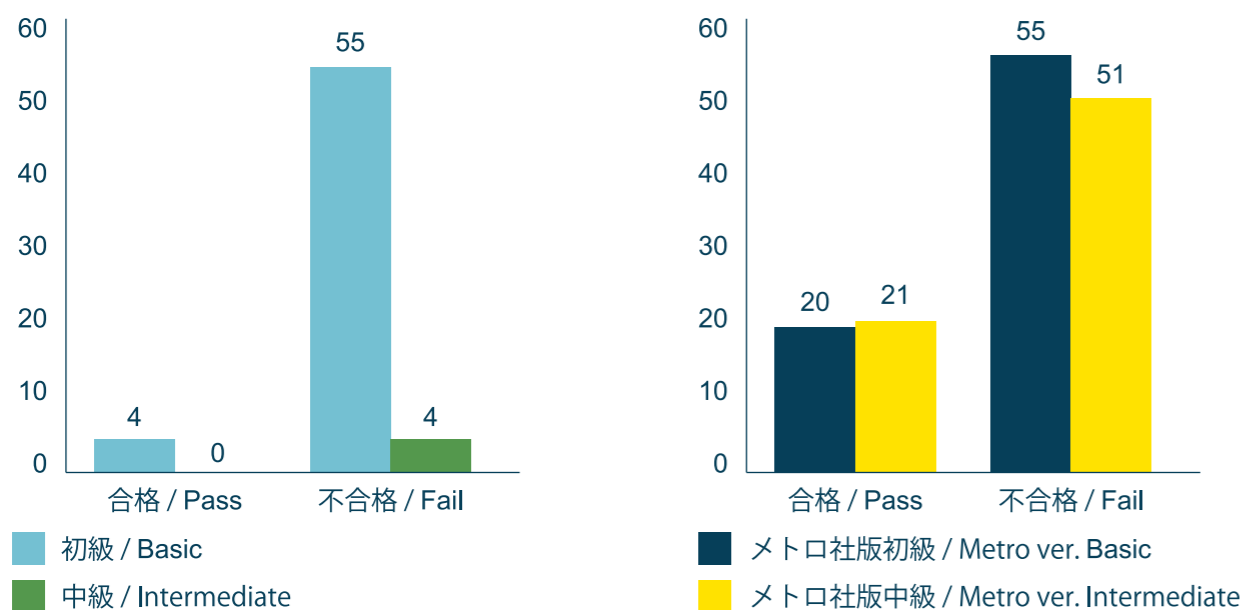
Promoting Deep Understanding of the GFSI Guidance Document

GFSI ガイダンスドキュメント・ワーキング・グループは2014年2月にガイダンスドキュメント第6.3版の日本語版を公表するなど、2012年度に続きガイダンスドキュメントの理解度向上に努めました。また、会議でガイダンスドキュメントについて議論を重ね、2014年2月にはグローバル会議で日本としての見解を述べました。また、3月にはメンバーの知識を共有するべく、ガイダンスドキュメントについての解説講座をワークショップ内で開きました。

The GFSI Guidance Document Working Group have released the Japanese edition of the Guidance Document Version 6.3 in February 2013, to promote deep understanding of the Guidance Document, which is a continuous working theme of the group. They also conducted numerous discussions on the Guidance Document, and in February 2014, they presented their views at the Global Food Safety Conference. They also conducted a quick tutorial on the Guidance Document at a workshop in March.



212社でグローバル・マーケット・プログラムのパイロットを実施 Global Markets Programme Pilot Trials Conducted on 212 Companies



グローバル・マーケット・プログラム・ワーキング・グループでは、グローバル・マーケット・プログラムの日本語版を2013年7月に発表しました。それと同時に、日本の食品事業者にとってのグローバル・マーケット・プログラムの使い勝手や、適用性を検証するため、食品加工版のパイロットを開始し、212社を対象に実施しました。実施に当たっては、GFSIが提供するグローバル・マーケット・プログラムそのままと、メトロ社がアレンジを行ったプログラム、二つのバージョンを利用し、比較検証を行いました。それぞれのバージョンの主な違いは、評価方法にあります。オリジナル版では○×形式での評価方法ですが、メトロ版では採点式を導入しています。その結果、オリジナル版は、極端な判定結果を招き、合格することが困難であるということが分かりました。また、どの点が不合格であるかの要因についても分かり難く、ユーザー側にとって改善すべきポイントが不明瞭で、目標を設定しづらいうことも明らかになりました。

この結果を基に、グローバル・マーケット・ワーキング・グループは2014年2月の世界会議にて、グローバルのテクニカル・ワーキング・グループに対し、採点式の導入を提案しました。また、合格した事業者はウェブサイト等で社名が公表されるなど、ユーザー側のモチベーションが上がる工夫についても、提案を行いました。

尚、日本の食品事業者が不合格になる要因は、HACCPへの対応が不十分であるという点であることが、検証の結果分かりました。今後この点をどうすればクリアできることができるか、グローバル・マーケット・プログラムを用いたトレーニング方法を見出すことがグループが取り組む課題です。

The Global Markets Programme Working Group released the Japanese edition of the Global Market Programme in July 2013. At the same time, the group has conducted pilot trials of the Food Process edition of the programme on 212 companies, to verify its usability and relevancy to Japanese businesses. They used two versions of the Programme in the trials, the original one that GFSI provides, and Metro's version of the Programme and compared the two. The main difference was in the grade evaluation system. The original version uses a "pass / fail" system, while the Metro version uses a ABCD grading system. As a consequence, the grading system used in the original version are capable of assessing only on a pass or fail basis, making it overly difficult to pass. It was hard to clarify why they failed, making it difficult for users to determine the areas of needed improvement, which is essential in setting the next course of action.

Based on these results, the Global Markets Programme Working Group presented their case at the Global Food Safety Conference in February 2014 and recommended to the global Technical Working Group, that the Programme adopt the ABCD grading system. They also made proposals on what can be done to motivate users, such as listing the names of companies that passed the Programme on websites, etc.

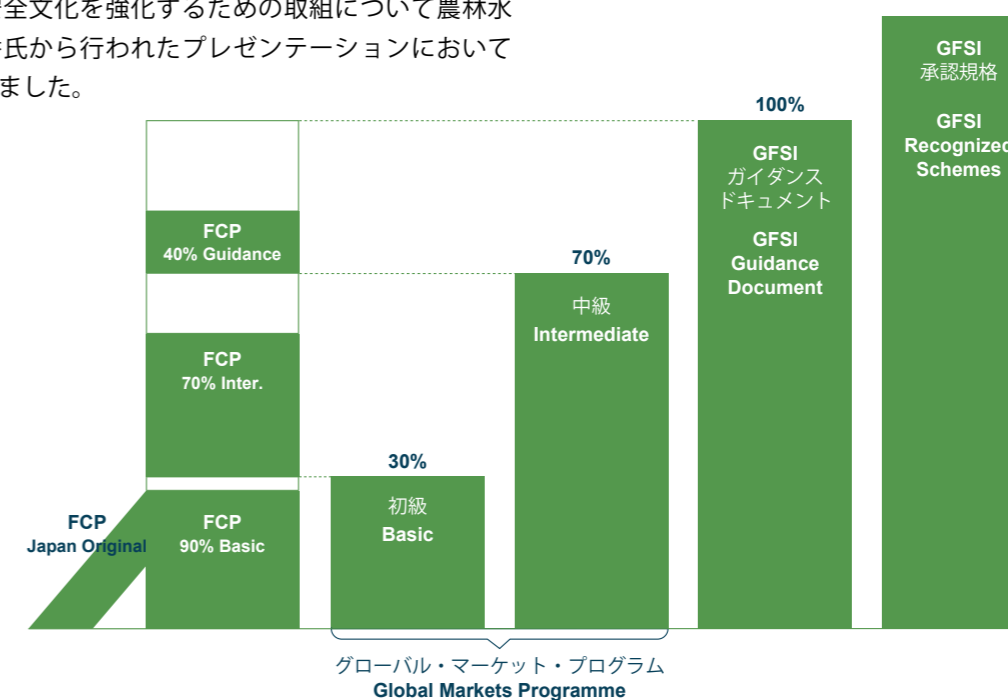
The outcome of the verification clarified that the primary factor for Japanese businesses to fail was in their lack of HACCP strategies. The group's future task will be to tackle this problem and figure out a training method using the Global Market Programme.

また、同ワーキング・グループでは、もうひとつの試みとして、農林水産省主催フード・コミュニケーション・プロジェクト（FCP）の協力の下、グローバル・マーケット・プログラムとFCP共通工場監査項目の整合性を検討するためのタスクフォースを発足し、作業を行いました。この作業の目的は、今後、日本国内にGFSI承認スキームを普及させてゆく総合的な取組みの一環として、国内中小食品事業者が複数の基準に対応しなければならなくなる可能性を出来る限り回避することです。

この作業の結果、FCP共通工場監査項目には、グローバル・マーケット・プログラムの初級レベル及び中級レベルと、GFSIガイダンスドキュメントの要求事項にあるGFSI承認スキームに必要な項目が含まれていることが分かりました（下図）。つまり、中小事業者が、GFSI承認スキーム取得に向け段階的にステップアップするために、FCP共通工場監査項目を活用することは有効な取り組みと考えられます。また、今後FCP共通工場監査項目に、「責任者の設定」や「力量評価を行うこと」、「CodexHACCPを導入すること」などの項目を追加していくことにより、よりFCP共通工場監査項目とGFSI承認スキームとの整合性が高まること分かりました。

また、GFSIグローバル・マーケット・プログラムは食品安全に特化しているため、FCP共通工場監査項目には、GFSIグローバル・マーケット・プログラムにないオリジナルの項目も含まれていることも分かりました。グループとしては、これらは日本品質を支えるための独自の項目であり、他の規格との差別化のための重要な項目であるため、FCP共通工場監査項目の特徴として、継続して採用することが望ましいという結論に達しました。

この取組みについては、2014年2月米国カリフォルニア州アナハイムで開催された世界食品安全会議の場で、FCPなど日本の食品安全文化を強化するための取組について農林水産省横田美香氏から行われたプレゼンテーションにおいても、紹介されました。



Another new activity of this working group was the work conducted in collaboration with the Food Communication Project that Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries organizes. They have set up a taskforce to conduct an equivalence process between the Global Markets Programme and the FCP Common Factory Audit Checklist. The objective of the work was to avoid future redundancy of complying with multiple standards for domestic food SMEs and is part of an overall effort of driving wider implementation of GFSI Recognized Schemes in Japan.

The results below, show that the FCP Common Factory Audit Checklist already contain required items of the Basic and Intermediate levels of the GFSI Global Markets Programme. Therefore, it can be said that the FCP Common Factory Audit Checklist would be effective as a step-up tool for SMEs looking to achieve certification against GFSI recognized schemes. It was also concluded that the Checklist could be further harmonized with GFSI recognized schemes by adding the extra criteria of "appointing a supervisor", "conducting competency assessments," and "implementing Codex HACCP".

The GFSI Global Markets Programme requirements are focused on food safety; the FCP Generic Factory Audit Checklist goes further and includes original criteria that are not in the Global Markets Programme. These criteria supports Japanese standards of quality, therefore, the group concluded that the FCP Generic Factory Audit Checklist should retain them as characteristic features.

These efforts were shared by Mika Yokota (Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries), in her presentation about Strengthening the Food Safety Culture in Japan including Food Communication Project at the Global Food Safety Conference held in February 2014 in Anaheim, CA.

2014年度の活動展開 Activity Plan 2014

ワークショップ全国7都市開催 7 Workshops to be Held Across Japan

グローバル化とは、ローカルに根づいてこそ実現します。例えば、そのはじまりがどこか違う国であっても、世界の全ての人にとって良いことをもたらすことであれば、言葉や文化の壁を越えて、広く浸透していくことでしょう。その価値に賛同した人々が動きはじめ、自分たちの話す言葉に置き換え、文化に馴染むよう変化をつけていきます。その活動が世界各地で行われることによって、それは真のグローバルな活動へと進化していきます。

GFSI日本ローカル・グループでは、この考えの下、2014年度はGFSI日本ワークショップを全国7都市で開催することにしました。2014年3月の福岡開催を皮切りに、東京、広島、名古屋、札幌、仙台、大阪にて開催します。また、ワークショップの内容も、既に4回開催した東京では『詳しい編』、2回目の開催となる大阪では『知ってる編』、初開催の都市では『はじめて編』と、3つのレベルで展開します。

また、ワークショップでは、各ワーキング・グループ・メンバー自らが、GFSIの取組みをご紹介するだけでなく、GFSIが承認する規格を取得された事業者様から、自らの体験談を語っていただきます。更に、行政との連携を深めるべく、開催会場の厚生局、農政局や都道府県の食品安全担当の方々からもご講演いただき、食品安全への取組み強化を進めて参ります。

一次生産への取組み強化

一次生産への取組みを強化するため、グローバル・マーケット・ワーキング・グループでは、一次生産のパイロットを開始します。始めるに当たって、まずはユーザーにとって、グローバル・マーケット・プログラムで示されている内容がより分かりやすくなるよう、手引書を作成することにしました。この手引書作成には、ユーザー側の声を反映させることが重要であると考え、新たにイオンアグリ創造株式会社、有限会社大洋まほろ馬農場、ハラダ製茶株式会社、株式会社ベジテックの4社にグループのメンバーに加わっていただくことになりました。この手引書と共に、グローバル・マーケット・プログラム一次生産版の普及を目指します。



We believe that globalization can only be truly realized by rooting itself locally. Starting points may differ among countries, but if this effort is doing-good in the world, it should expand widely, overcoming the obstacles of culture and language. If people supporting these values start acting, they will translate the message in their own language, acclimate it to their culture, and if this happens all over the world, the initiative will then become global in the truest sense of the word.



The GFSI Japan Local Group has focused on this point and has decided to hold GFSI Japan Workshops in 7 cities across Japan this year. It will start with Fukuoka in March 2014, and then Tokyo, Hiroshima, Nagoya, Sapporo, Sendai, and Osaka. The Workshop will feature 3 levels, Beginners, Intermediate and Advanced. Tokyo has held 4 workshops in the past, so an Advanced level of the workshops will be conducted. It will be the 2nd workshop for Osaka, and therefore an Intermediate level of the workshop will be held. At the workshops, the members of each working group will introduce GFSI activities and efforts; businesses certified against GFSI recognized schemes, will be sharing their experiences to the participants as well. In addition, the workshop will feature presentations by administration offices, and local administration (prefecture) offices in order to strengthen regulatory collaboration and promote efforts in food safety.

Enhancing Efforts in Primary Production

In order to enhance efforts in primary production, the Global Markets Working Group will conduct pilot trials on primary producers. Prior to the trials, the group began developing a manual that would make the Global Markets Programme contents easier to understand to users. Since it was concluded that user opinion should be reflected in its development, four companies, Aeon Agri Create Co. Ltd., Taiyo Mahoroba Farm Ltd., Harada Tea Processing Co., Ltd., and Vegetech Co., Ltd. were invited to join the process. We aim to enhance implementation of the Primary Production edition of the Global Market Programme along with this manual.

トレーニング・ツール開発

グローバル・マーケット・プログラムに取り組む日本の事業者が、要求事項を的確に理解し、適合率が向上するよう、グローバル・マーケット・プログラムを補足するトレーニング・プログラムを開発します。このプログラムは、新たにグローバル・マーケット・プログラムに取り組む事業者にとっての導入教育や、適合率向上を目指す事業者のレベルアップ、アセッサーを教育するためのツールとなる予定です。まずは食品加工の事業者を対象としたツール作成から取り組みます。

Developing Training Tools

We will be developing a supplementary training programme for the Global Markets Programme in order to foster accurate understanding of the requirements and enhance the conformity rates among Japanese users. We intend to make this a tool to guide implementation, support businesses in achieving a higher level of conformity, and to train assessors. We will begin by developing a tool for food processors.

第三者監査の重複低減を目指す

「中小の食品事業者底上げ支援」を目的としているグローバル・マーケット・プログラムが、日本国内で「食品安全」に関する共通の取組みとして認知されるよう、グローバル・マーケット・プログラムの基準と、製造・卸・小売りの各社が保有する「第三者監査プログラム」とを照合・検討する取組みを開始します。各社の食品安全について共通する要求事項の整理を行い、グローバル・マーケット・プログラムのアセスメント結果をどのような方法であれば共有できるか、あるいは公開できるかについて提言を行うことで、第三者監査の重複低減を目指します。

Reducing Redundancy of Second-Party Audits

We are aiming for the Global Markets Programme, a programme that supports capacity building of SMEs of food business, to be recognized as a food safety effort common to those in Japan. To accomplish this, we will examine and benchmark second-party audit programmes that manufacturers, distributors and retailers each own, against Global Markets Programme standards. We will determine what requirements are common among companies and consider the methods and make proposals in sharing or releasing Global Markets Programme assessment results in order to reduce redundancy of second-party audits.



Special Thanks to

Core Team

Cenk GUROL, AEON CO., LTD. (Core Team Co-Leader)
Hideyuki TENMYOU, AJINOMOTO CO., INC. (& Japan Regulatory Affairs Working Group)
Yoshio SEZAI, COCA-COLA (JAPAN) COMPANY, LIMITED (Core Team Co-Leader & Communication Working Group)
Shigeharu GOTO, DANONE JAPAN CO., LTD.
Shigeyasu KANEKO, HOUSE FOODS CORPORATION
Masaya KINUMURA, ITO EN, LTD. (& Communication Working Group Leader)
Nobutake UCHIBORI, JAPANESE CONSUMERS' CO-OPERATIVE UNION (JCCU)
Hideki SAKAMOTO, KAGOME CO., LTD.
Satoshi IMANARI, KAO CORPORATION (& GFSI Guidance Document Working Group Leader)
Osamu TAJIMA, KIRIN COMPANY, LIMITED (& Japan Regulatory Affairs Working Group Leader)
Shinjiro MITSUMORI, LAWSON, INC.
Keiko FUJIMOTO, MITSUBISHI SHOKUHIN CO., LTD. (& Japan Regulatory Affairs Working Group)
Tetsuma HIROTA, NESTLE JAPAN LTD. (& Global Markets Working Group)
Junji KAWASAKI, NICHIREI FOODS INC.
Mitsuhiro YOSHIMOTO, NIPPON ACCESS, INC.
Mitsuhiro NAITO, NIPPON MEAT PACKERS, INC. (& Global Markets Working Group)
Naoto IHARA, NIPPON SUISAN KAISHA, LTD.
Toshihiro YAMADA, NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD.
Hiroyuki MIYAMOTO, SEIYU GK
Masami HARADA, SUNTORY BUSINESS EXPERT LIMITED (& Japan Regulatory Affairs Working Group)
Yoshikazu KAMIKI, TOKYU STORE CORPORATION (& Japan Regulatory Affairs Working Group)

Communication Working Group

Yukinori OKUMURA, AEON CO., LTD.
Emi SAITO, AUDIS CORPORATION
Koji MIYAMOTO, HITACHI ZOSEN CORPORATION
RYUTA YAMAMOTO, HOUSE FOODS CORPORATION
Makiko Horiguchi, LRQA JAPAN
Eri KARAUSHI, MITSUBISHI CORPORATION
Tamae HIKAWA, MITSUBISHI RESEARCH INSTITUTE, INC.
Kentaro IDA, SUNTORY HOLDINGS LIMITED

GFSI Guidance Documents Working Group

Hiroshi IZUTA, DNV BUSINESS ASSURANCE JAPAN KK
Takashi TANAKA, JAPAN ACCREDITATION BOARD
Hiroyuki KATSUMATA, JAPAN ASSOCIATION OF MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATION BODIES(JACB)
Wako NEMOTO, JAPAN MANAGEMENT ASSOCIATION
Takeshi KOBAYASHI, KAGOME CO., LTD.
Toshiro TOMA, NICHIREI FOODS INC.
Masanobu MURAKAMI, NIPPON SUISAN KAISHA, LTD.
Shigeaki KATSUHATA, PACIFIC CONSULTANTS CO., LTD.
Toshihiko NABE, RESEARCH INSTITUTE FOR QUALITY LIVING., LTD.
Goichiro YUKAWA, TOKYO UNIVERSITY OF MARINE SCIENCE AND TECHNOLOGY
Ayako OKADA, TUV RHEINLAND JAPAN LTD.
Toshiro SHIMEGI, UNION OF JAPANESE SCIENTISTS AND ENGINEERS
Hidehito YAMAGUCHI, YAMAGUCHI FOOD CONSULTING

Global Markets Working Group

Kunihiko TOKUYA, SEIYU GK (Global Markets Working Group Leader)
Hiroshi TAKAHASHI, AEON AGRI CREATE CO., LTD.
Hiroki TSUKAHARA, AEON CO., LTD.
Yukio KAIZAWA, ANANAS JAPAN CO., LTD
Takashi FUJITA, BML FOOD SCIENCE
Ayako NAGATA, BML FOOD SCIENCE
Hiromitsu IWAI, CGC JAPAN CO., LTD
Hiroshi SASAKI, COCA-COLA (JAPAN) COMPANY, LIMITED
Atsushi ISHIKAWA, HARADA TEA PROCESSING CO., LTD.
Akira YOSHIE, HIKARI MISO CO., LTD.
Shuji FUKUI, HOUSE FOODS CORPORATION
Yoshimitsu KUROIWA, ITOHAM FOODS INC.
Makoto HATTANDA, JAPANESE CONSUMERS' CO-OPERATIVE UNION (JCCU)
Masahiko SAI, JUMONJI CHICKEN COMPANY LTD.
Hiroaki YAMASHITA, KIRIN COMPANY, LIMITED
Makoto NISHIGAKIUCHI, KUNIHIRO CO., LTD.
Takuji SAKASHITA, LRQA JAPAN
Koji YOSHIZAWA, METRO CASH & CARRY JAPAN
Tomoko TAKAHASHI, NESTLE JAPAN LTD.
Shuji DAIJO, NIHON SHOKKEN HOLDINGS CO., LTD
Toshio WATANABE, NIPPON ACCESS, INC.
Syunsuke Tsuburaya, Taiyo Mahoroba Farm Ltd.
Kaoru KOYAMA, THE COCA-COLA COMPANY
Norio ONOMURA, VEGETECH CO., LTD.

& Additional Supporters

Takafumi FUJIWARA, AEON CO., LTD.
Naoyuki KANBAYASHI, BML FOOD SCIENCE
Masaatsu MIURA, SUNTORY BUSINESS EXPERT LIMITED
Takashi DOUYAMA, TOKYU STORE CORPORATION